

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

27 FEVRIER 1964.

Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires et portant, dans l'intérêt de la santé publique, des mesures en matière de denrées ou substances alimentaires et autres produits.

PROJET TRANSMIS
PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, ou en vue d'empêcher les tromperies ou les falsifications dans ce domaine, le Roi est autorisé à réglementer et à surveiller l'importation, l'exportation, la fabrication, la préparation, le transport, la détention à des fins commerciales, la conservation, la vente et l'offre en vente, la cession à titre onéreux ou gratuit, la distribution et le débit de denrées et substances servant à l'alimentation humaine.

Ce pouvoir implique la possibilité de prescrire des mesures d'interdiction, de déterminer la composition des denrées et d'en arrêter les dénominations correspondantes ainsi que de promouvoir utilement l'information complète du consommateur, notamment en ce qui concerne les additifs.

ART. 2.

Dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, le Roi est en outre autorisé à :

R. A 6641.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

501 (Session de 1962-1963) :
1 : Projet de loi;
2 à 6 : Amendements;
7 : Rapport;
8 et 9 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

25 et 27 février 1964.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

27 FEBRUARI 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van levensmiddelen en houdende maatregelen, in het belang van de volksgezondheid, op het gebied van voedingswaren of -stoffen en andere produkten.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

In het belang van de hygiëne en de volksgezondheid of met het doel bedrog en vervalsing op dit gebied te voorkomen, is de Koning gemachtigd regels te stellen en toezicht uit te oefenen op de invoer, de uitvoer, de fabricage, de bereiding, het vervoer, het voorhanden houden tot handelsdoeleinden, de bewaring, de verkoop en het te koop aanbieden, de overdracht onder al dan niet bezwarende titel, de distributie en het slijten van waren of stoffen bestemd voor de menselijke voeding.

Deze bevoegdheid omvat de mogelijkheid verbodsmaatregelen voor te schrijven, de samenstelling van de voedingswaren te bepalen en de overeenstemmende benamingen ervan vast te stellen, alsook op passende wijze de volledige voorlichting van de verbruiker te bevorderen, onder meer wat de toevoegsels betreft.

ART. 2.

In het belang van de hygiëne en van de volksgezondheid, is de Koning daarenboven gemachtigd :

R. A 6641.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

501 (Zitting 1962-1963) :
1 : Ontwerp van wet;
2 tot 6 : Amendementen;
7 : Verslag;
8 en 9 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

25 en 27 februari 1964.

1° sans préjudice des réglementations relatives à l'hygiène du travail et à la santé des travailleurs, prescrire pour toutes les personnes qui participent à la production ou à la distribution et dont l'activité les met directement en contact avec les denrées ou substances alimentaires, des mesures générales en vue d'écarter tout danger de souillure ou de contamination de ces denrées ou substances.

A cet effet, le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions, peut obliger ces personnes à se soumettre à examen médical et, s'il y a lieu, limiter ou interdire leur activité;

2° réglementer, surveiller ou interdire l'emploi d'objets ou de matières destinés à être mis en contact avec les denrées et substances alimentaires, lorsque cet emploi est ou paraît être dangereux ou nuisible;

3° sans préjudice des dispositions de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, réglementer et surveiller la salubrité et l'hygiène des lieux où s'effectuent les opérations visées à l'article premier, alinéa 1, ou interdire l'utilisation de ces lieux;

4° réglementer, surveiller ou interdire le commerce des produits qui, par leur usage normal, sont susceptibles d'être incorporés aux aliments et, notamment, les produits détergents et d'entretien destinés à un usage ménager ainsi que promouvoir utilement l'information de l'usager sur l'utilisation rationnelle de ces produits.

ART. 3.

§ 1. — Il est interdit d'introduire dans le commerce des denrées ou substances alimentaires contenant des additifs non autorisés préalablement par le Ministre, qui a la santé publique dans ses attributions, ou contenant une quantité d'additifs supérieure à celle autorisée par le Ministre.

§ 2. — Sont considérées comme additifs les matières qui sans être elles-mêmes des denrées ou des substances alimentaires peuvent, par leur présence dans ou sur une denrée alimentaire, avoir des conséquences indépendantes tant de leur valeur nutritive éventuelle que de leur teneur naturelle en vitamines ou en constituants aromatiques ou sapides.

L'additif est dit intentionnel lorsqu'il est ajouté délibérément aux aliments, et il est dit technologique lorsqu'il s'agit de résidus de substances ou ustensiles utilisés dans des traitements et manipulations antérieurs à la mise dans le commerce et appliqués lors de la production, l'entreposage, la fabrication, la préparation ou la conservation des aliments ou encore lorsqu'il s'agit de substances provenant de l'emballage.

§ 3. — Le Ministre établit et tient à jour une liste des additifs autorisés. Il précise, s'il y a lieu, à quelles denrées et dans quelles proportions ils peuvent être ajoutés.

1° onverminderd de regeling betreffende de arbeids-hygiëne en de gezondheid der arbeiders, voor alle personen die in de produktie of in de distributie deel hebben en die door hun werkzaamheid rechtstreeks in aanraking komen met voedingswaren of -stoffen, algemene maatregelen voor te schrijven, ten einde alle gevaar voor verontreiniging of besmetting van deze waren of stoffen uit te sluiten.

Te dien einde kan de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, deze personen verplichten zich aan een geneeskundig onderzoek te onderwerpen en kan hij zo nodig hun bedrijvigheid beperken of verbieden;

2° het gebruik van voorwerpen of stoffen bestemd om met voedingswaren of -stoffen in aanraking te komen reglementeren, er toezicht over houden of het verbieden, wanneer dit gebruik gevaarlijk of schadelijk is of blijkt te zijn;

3° onverminderd de bepalingen van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, de gezondheid en de hygiëne van de plaatsen waar de bewerkingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, geschieden, reglementeren en er toezicht over houden of het gebruik van deze plaatsen verbieden;

4° de handel van produkten die, door hun normaal gebruik, van aard zijn aan het voedsel te worden toegevoegd, inzonderheid de voor huishoudelijk gebruik bestemde detergentia en onderhoudsprodukten, reglementeren, er toezicht over houden of verbieden, alsook de voorlichting van de gebruiker op passende wijze bevorderen omtrent het rationeel gebruik van deze produkten.

ART. 3.

§ 1. — Het is verboden in de handel te brengen, voedingswaren of -stoffen die toevoegsels bevatten die niet vooraf door de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, zijn toegelaten of die een grotere hoeveelheid aan toevoegsels bevatten dan de door de Minister toegelaten.

§ 2. — Als toevoegsels worden aangezien de stoffen die, zonder zelf voedingsstoffen of -zelfstandigheden te zijn, door hun aanwezigheid in of op een eetwaar gevolgen kunnen hebben onafhankelijk zowel van hun eventuele voedingswaarde als van hun natuurlijk gehalte aan vitamines of aan aromatische of smaakgevende bestanddelen.

Het toevoegsel wordt opzettelijk genoemd, wanneer het met voorbedachten raden aan het voedsel toegevoegd is en het wordt technologisch genoemd, wanneer het overblijfsels betreft van stoffen of gereedschappen, gebruikt voor de bewerkingen en behandelingen die het in de handel brengen voorafgaan en toegepast worden bij de produktie, de opslag, de fabricage, de bereiding of de bewaring van voedsel, of nog wanneer het stoffen betreft voortkomende van de verpakking.

§ 3. — De Minister maakt van de toegelaten toevoegsels een lijst op en houdt die bij. Hij bepaalt zo nodig aan welke eetwaren en in welke verhoudingen zij mogen toegevoegd worden.

§ 4. — L'introduction dans le commerce des denrées ou substances alimentaires contenant des additifs qui ne figurent pas sur la liste visée au § 3 doit préalablement faire l'objet d'une demande d'inscription sur cette liste, à adresser au Ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

Celui-ci statue sur la demande après avoir recueilli l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique. Cet avis porte, d'une part, sur la nécessité de l'emploi d'un additif intentionnel ou sur la présence inéluctable d'un additif technologique, d'autre part, sur la nocivité de l'additif et sur le degré de sa tolérance par l'organisme humain. L'avis porte en outre sur l'utilité et l'opportunité éventuelles de l'emploi de l'additif en question.

Le requérant est tenu de fournir au Ministre tous éléments qui doivent permettre au Conseil supérieur d'Hygiène publique de donner son avis.

Si l'additif est autorisé, il fait l'objet d'une inscription sur la liste prévue au § 3.

§ 5. — Le Ministre peut, à tout moment, sur la proposition ou après avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique, rayer de cette liste un additif autorisé ou en limiter la quantité.

ART. 4.

Un recours est ouvert auprès du Roi contre les mesures d'interdiction prévues à l'article 2, 1°, alinéa 2, ainsi que contre le refus d'inscription sur la liste prévue à l'article 3, § 3, et la radiation de cette liste. Le recours n'est pas suspensif lorsque la décision, prise en vertu de l'article 3, § 5, est basée sur le critère de nocivité.

ART. 5.

§ 1. — Le Roi peut, sur la proposition ou après avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique, réglementer ou interdire l'offre en vente, la vente ou la cession à titre onéreux ou gratuit des produits cosmétiques ainsi que du tabac et de ses dérivés ou produits similaires auxquels sont incorporées des substances considérées comme toxiques ou nuisibles par le Conseil.

§ 2. — Sont considérées comme produits cosmétiques pour l'application de la présente loi, les préparations ou substances qui sont destinées à être mises en contact avec la surface ou les muqueuses du corps humain en vue de les nettoyer, de les protéger, de les embellir ou d'en modifier l'aspect ou la fonction sans action thérapeutique ou physiologique.

ART. 6.

§ 1. — Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, le bourgmestre ou son délégué, ainsi que les agents désignés à cette fin par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions surveillent

§ 4. — Het in de handel brengen van de voedingswaren of -stoffen die toevoegsels bevatten welke niet op de bij § 3 bedoelde lijst voorkomen, moet vooraf het voorwerp zijn van een aanvraag tot inschrijving op deze lijst, in te dienen bij de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft.

Deze doet uitspraak over de aanvraag na het advies van de Hoge Gezondheidsraad te hebben ingewonnen. Dit advies betreft, enerzijds, de noodzakelijkheid van het gebruik van een opzettelijk toevoegsel of de onvermijdelijke aanwezigheid van een technologisch toevoegsel, anderzijds, de schadelijkheid ervan en de graad waarin het door het menselijk organisme wordt geduld. Het advies slaat tevens op de eventuele nuttigheid en wenselijkheid van het gebruik van het besproken toevoegsel.

De verzoeker is gehouden aan de Minister alle gegevens te verstrekken die het de Hoge Gezondheidsraad mogelijk moeten maken zijn advies uit te brengen.

Indien het toevoegsel wordt toegelaten, wordt het op de bij § 3 bedoelde lijst ingeschreven.

§ 5. — Op voorstel van of na advies van de Hoge Gezondheidsraad kan de Minister te allen tijde een toegelaten toevoegsel van de lijst schrappen of de hoeveelheid ervan beperken.

ART. 4.

Beroep kan bij de Koning worden ingesteld tegen de verbodsmaatregelen bedoeld bij artikel 2, 1°, tweede lid, alsook tegen de weigering van inschrijving op de lijst bedoeld bij artikel 3, § 3, en de schrapping van deze lijst. Het beroep is niet schorsend wanneer de krachtens artikel 3, § 5 genomen beslissing op schadelijkheidscriteria gesteund is.

ART. 5.

§ 1. — Op voorstel of na advies van de Hoge Gezondheidsraad kan de Koning het te koop aanbieden, de verkoop of de overdracht onder al dan niet bezwarende titel van cosmetica, alsmede van tabak en derivaten daarvan of soortgelijke produkten, waarin door de Raad als toxisch of schadelijk aangemerkte stoffen bingemengd zijn, reglementeren of verbieden.

§ 2. — Voor de toepassing van deze wet worden onder cosmetica verstaan preparaten en stoffen die met de huid of de slijmvliezen van het menselijke lichaam in aanraking worden gebracht om deze te reinigen, te beschermen, te verfraaien of om het uitzicht of de functie ervan te wijzigen zonder therapeutische of fysiologische werking.

ART. 6.

§ 1. — Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, houden de burgemeester of diens afgevaardigde, alsook de ambtenaren daartoe aangewezen door de Minister die de volksge-

l'exécution des mesures ou des règlements arrêtés en vertu de la présente loi.

Ils peuvent pénétrer en tous lieux affectés à la vente des produits visés par la présente loi pendant tout le temps qu'ils sont ouverts au public. Il en est de même pour les dépôts attenant à ces lieux.

Ils peuvent également pénétrer, à tout moment, dans les locaux qui servent à la fabrication et à la préparation des produits visés par la présente loi et destinés à la vente, ainsi que dans les lieux où ils sont entreposés.

Ils peuvent exiger la production de toutes écritures et documents commerciaux relatifs aux produits visés par la présente loi et de tous documents imposés par les arrêtés pris en exécution de la présente loi.

§ 2. — Ils constatent les infractions aux lois et règlements sur la matière dans des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal est remise au contrevenant dans les trois jours de la constatation.

ART. 7.

Le Roi règle le mode et les conditions de la prise d'échantillons, de même que l'organisation et le fonctionnement des laboratoires d'analyse.

ART. 8.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six à mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

1° celui qui importe, exporte, fabrique, prépare, transporte, détient à des fins commerciales, conserve, vend, offre en vente, cède à titre onéreux ou gratuit, distribue ou débite des denrées et substances servant à l'alimentation humaine, sans s'être conformé aux dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 1^{er} de la présente loi.

2° celui qui enfreint les dispositions des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 2 de la présente loi, ou qui ne se soumet pas à l'examen médical prévu à cet article, ou qui en infraction au même article ne respecte pas l'interdiction ou la limitation d'exercer son activité.

ART. 9.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 300 francs ou de l'une de ces peines seulement celui qui, sans intention frauduleuse, vend, débite, expose en vente ou cède à titre gratuit des denrées ou substances alimentaires gâtées, corrompues, nuisibles ou déclarées nuisibles par un règlement de l'administration générale, provinciale ou communale.

zondheid in zijn bevoegdheid heeft, toezicht over de uitvoering van de krachtens deze wet uitgevaardigde maatregelen of verordeningen.

Zij hebben toegang tot alle plaatsen die worden gebruikt voor de verkoop van de in deze wet bedoelde produkten al de tijd dat die plaatsen toegankelijk zijn voor het publiek. Dit geldt eveneens voor de daaraan grenzende opslagplaatsen.

Zij hebben eveneens te allen tijde toegang tot de lokalen die dienen voor de fabricage en de bereiding van de in deze wet bedoelde produkten die voor de verkoop bestemd zijn, alsook tot de plaatsen waar deze zijn opgeslagen.

Zij mogen de overlegging eisen van alle handelsgeschriften en -bescheiden betreffende de bij deze wet bedoelde produkten en van alle documenten verplicht gesteld bij de krachtens deze wet uitgevaardigde besluiten.

§ 2. — Zij stellen de overtreding van de desbetreffende wetten en verordeningen vast in processen-verbaal die gelden tot het tegendeel bewezen is. Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen drie dagen na de vaststelling aan de overtreder overhandigd.

ART. 7.

De Koning regelt de voorwaarden voor het nemen van monsters, alsook de organisatie en de werking van de laboratoria voor ontleding.

ART. 8.

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van zesentwintig tot duizend frank of met één dezer straffen alleen :

1° hij die waren of stoffen bestemd voor de menselijke voeding invoert, uitvoert, fabriceert, bereidt, vervoert, tot handelsdoeleinden voorhanden houdt, bewaart, verkoopt, te koop aanbiedt, onder al dan niet bezwarende titel overdraagt, verdeelt of slijt zonder inachtneming van het bepaalde in de besluiten die ter uitvoering van artikel 1 van deze wet worden genomen.

2° hij die de bepalingen van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 2 van deze wet overtreedt, of die zich niet aan het door dit artikel voorgeschreven geneeskundig onderzoek onderwerpt, of die in strijd met hetzelfde artikel, het verbod of de beperking op de uitoefening van zijn bedrijvigheid niet opvolgt.

ART. 9.

Wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 26 tot 300 frank of met één dezer straffen alleen, hij die zonder bedrieglijk opzet bedorven, ontaarde, schadelijke of door een verordening van het algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur schadelijk verklaarde voedingsstoffen verkoopt, slijt, te koop stelt of onder niet bezwarende titel overdraagt.

ART. 10.

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cent à cinq mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

1° celui qui introduit dans le commerce, à quelque titre que ce soit, des denrées ou substances alimentaires, alors qu'il ne pouvait ignorer qu'elles contiennent un ou plusieurs additifs non autorisés ou une quantité d'additifs plus grande que celle autorisée par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions;

2° celui qui offre en vente, vend, cède à titre onéreux ou gratuit des produits cosmétiques, du tabac et ses dérivés ou produits similaires, sans s'être conformé aux dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 5 de la présente loi;

3° celui qui fait de la réclame pour des denrées ou substances alimentaires, des additifs, des produits cosmétiques, du tabac et des produits dérivés ou similaires, et leur attribue, en matière d'hygiène et de santé publique, des propriétés ou des caractères qu'ils ne possèdent pas.

Sont exempts des peines portées à l'alinéa premier du présent article, les éditeurs, imprimeurs et généralement toutes personnes qui assurent la diffusion de la réclame s'ils font connaître le nom de la personne domiciliée en Belgique qui en est l'auteur ou qui a pris l'initiative de sa diffusion.

ART. 11.

Sans préjudice de l'application des peines comminées par les articles 269 à 274 du Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de vingt-six à deux cents francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui se refuse ou s'oppose aux visites, aux inspections ou à la prise d'échantillons par les agents habilités à rechercher et à constater les infractions aux lois et règlements relatifs à l'objet de la présente loi.

ART. 12.

Les dispositions des articles 8 à 10 ne préjudicient en rien aux dispositions des articles 454 à 457, 498 à 504 du Code pénal.

En cas de récidive dans un délai de trois ans après une condamnation du chef d'une infraction à la présente loi et aux arrêtés d'exécution pris en exécution de celle-ci, la peine peut être élevée au double.

Les dispositions du livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux articles 8 à 11.

ART. 13.

§ 1. Lorsque des denrées ou substances alimentaires, trouvées en la possession de celui qui les vend, débite, expose en vente ou cède, à titre gratuit, sont gâtées,

ART. 10.

Wordt gestraft met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en een geldboete van honderd tot vijf duizend frank of met een dezer straffen alleen :

1° hij die in enigerlei hoedanigheid voedingswaren of -stoffen in de handel brengt wetende dat zij één of meer niet toegelaten toevoegsels bevatten of dat zij een grotere hoeveelheid aan toevoegsels bevatten dan die welke door de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, is toegelaten;

2° hij die cosmetica, tabak en derivaten daarvan of soortgelijke produkten te koop aanbiedt, verkoopt, onder al dan niet bezwarende titel overdraagt, zonder inachtneming van het bepaalde in de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 5 van deze wet;

3° hij die reclame maakt voor voedingswaren of -stoffen, toevoegsels, cosmetica, tabak en derivaten of soortgelijke produkten en daaraan uit een oogpunt van hygiëne en volksgezondheid hoedanigheden of kenmerken toeschrijft die zij niet bezitten.

De in het eerste lid van dit artikel bepaalde straffen gelden niet voor de uitgevers, drukkers en in 't algemeen alle personen die bij de verspreiding van de reclame betrokken zijn, indien zij de naam vermelden van de in België gevestigde persoon, die er de auteur van is of die het initiatief tot de verspreiding ervan genomen heeft.

ART. 11.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van zesentwintig frank tot tweehonderd frank of met een van die straffen alleen, hij die niet toestemt in of zich verzet tegen de bezoeken, de inspecties of de monsternemingen verricht door de ambtenaren die gemachtigd zijn om overtredingen van de wetten en verordeningen betreffende het voorwerp van deze wet op te sporen en vast te stellen.

ART. 12.

De beschikkingen van de artikelen 8 tot en met 10 doen geen afbreuk aan de voorschriften van de artikelen 454 tot 457, 498 tot 504 van het Strafwetboek.

In geval van herhaling binnen drie jaar na een veroordeling wegens een misdrijf omschreven bij deze wet en bij de ter uitvoering van deze wet vastgestelde besluiten, kan de straf worden verdubbeld.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven omschreven bij de artikelen 8 tot 11.

ART. 13.

§ 1. Wanneer voedingswaren of -stoffen die in het bezit zijn gevonden van de persoon die ze verkoopt, slijt, te koop stelt of onder niet bezwarende titel over-

corrompues, nuisibles ou déclarées nuisibles par un règlement de l'administration générale, provinciale ou communale, les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 peuvent, du consentement de la personne intéressée, procéder à la mise hors d'usage pour l'alimentation humaine, de ces denrées ou substances ou à leur enlèvement en vue de la mise hors d'usage. Il en est de même lorsque des denrées ou substances alimentaires contiennent un ou plusieurs additifs non autorisés ou une quantité d'additifs plus grande que celle autorisée par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

Si la personne intéressée ne consent pas à cette mise hors d'usage ou à cet enlèvement, les denrées ou substances alimentaires sont saisies.

§ 2. Lorsqu'il y a contestation sur l'état gâté ou corrompu, sur le caractère nuisible ou déclaré nuisible, sur la présence ou la quantité d'additifs, les fonctionnaires ou agents précités peuvent mettre les denrées ou substances alimentaires sous scellés. Dans ce cas, il est procédé à une prise d'échantillons.

Suivant le résultat de l'analyse, il est procédé à la levée des scellés ou à la saisie des denrées ou substances alimentaires.

§ 3. Lorsque les denrées ou substances alimentaires visées au présent article ne sont pas, en raison de leur nature ou de leur état, susceptibles de se conserver sans altération, elles sont mises hors d'usage pour l'alimentation humaine à l'intervention de l'agent verbalisant assisté d'un officier de police judiciaire qui signeront conjointement les procès-verbaux de saisie et de mise hors d'usage de ces denrées ou substances alimentaires.

§ 4. Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge prononce, par mesure de salubrité publique, la confiscation des denrées ou substances alimentaires gâtées, corrompues, nuisibles ou déclarées nuisibles par un règlement de l'administration générale, provinciale ou communale.

§ 5. Lorsque les denrées ou substances alimentaires contiennent un ou plusieurs additifs non autorisés ou une quantité d'additifs plus grande que celle autorisée par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions, le juge ordonne la mise hors d'usage pour l'alimentation humaine de ces denrées ou substances.

§ 6. Les procédures prévues aux §§ 1^{er} et 2 sont applicables aux produits cosmétiques, tabac et dérivés ou produits similaires auxquels sont incorporées des substances déclarées toxiques ou nuisibles par des arrêtés pris en exécution de l'article 5 de la présente loi.

Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge prononce, par mesure de salubrité publique, la confiscation des produits chimiques, tabac et dérivés, ou produits similaires visés ci-dessus.

draagt, bedorven zijn, ontaard, schadelijk of door een verordening van het algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur schadelijk verklaard, kunnen de in artikel 6 bedoelde ambtenaren of beambten, met toestemming van de betrokken persoon, overgaan tot het buiten gebruik stellen voor de menselijke voeding van die voedingswaren of -stoffen of tot het wegnemen ervan, ten einde ze buiten gebruik te stellen. Hetzelfde geldt wanneer voedingswaren of -stoffen een of meer niet toegelaten toevoegsels bevatten of een grotere hoeveelheid toevoegsels dan toegelaten door de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft.

Indien de betrokken persoon niet instemt met het buiten gebruik stellen of met het wegnemen, worden de voedingswaren of -stoffen in beslag genomen.

§ 2. Bestaat er betwisting omtrent de bedorven of ontaarde toestand, de schadelijke of schadelijk verklaarde aard, de aanwezigheid van toevoegsels of hun hoeveelheid, dan kunnen de bovenvernoemde ambtenaren of beambten de zegels leggen op de voedingswaren of -stoffen. In dit geval worden monsters genomen.

Naar gelang van de uitslag van de analyse worden de zegels gelicht of worden de voedingswaren of -stoffen in beslag genomen.

§ 3. Wanneer de voedingswaren of -stoffen, bedoeld in dit artikel, wegens hun aard of hun toestand, niet kunnen worden bewaard zonder te ontaarden, worden zij voor de menselijke voeding onbruikbaar gemaakt door tussenkomst van de bekeurende ambtenaar, bijgestaan door een officier van de gerechtelijke politie, die gezamenlijk de processen-verbaal over de inbeslagneming en het buiten gebruik stellen van die voedingswaren of -stoffen ondertekenen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, spreekt de rechter, als maatregel ter vrijwaring van de volksgezondheid, de verbeurdverklaring uit van de bedorven, ontaarde, schadelijke of door een verordening van het algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur schadelijk verklaarde voedingswaren of -stoffen.

§ 5. Wanneer de voedingswaren of -stoffen een of meer niet toegelaten toevoegsels bevatten of een grotere hoeveelheid toevoegsels dan toegelaten door de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, beveelt de rechter het buiten gebruik stellen voor de menselijke voeding van die voedingswaren of -stoffen.

§ 6. De in de §§ 1 en 2 bepaalde procedures zijn toepasselijk op de cosmetica, tabak en derivaten of soortgelijke produkten, waaraan stoffen toegevoegd zijn die door besluiten, getroffen ter uitvoering van artikel 5 van deze wet, toxisch of schadelijk verklaard worden.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, spreekt de rechter, als maatregel ter vrijwaring van de volksgezondheid, de verbeurdverklaring uit van de hierboven bedoelde cosmetica, tabak en derivaten of soortgelijke produkten.

ART. 14.

Les dispositions de la présente loi ne portent pas préjudice aux droits que les lois en vigueur confèrent aux autorités communales en vue de s'assurer de la fidélité du débit des denrées ou substances alimentaires et de leur salubrité, ainsi que de réprimer les infractions aux règlements portés en ces matières par lesdites autorités.

ART. 15.

Il est inséré dans le Code pénal un article 501bis, rédigé comme suit :

« Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six à trois cents francs ou d'une de ces peines seulement celui qui, sans l'intention frauduleuse, exigée par l'article 500, aura vendu, débité, ou exposé en vente des denrées ou boissons alimentaires falsifiées. »

ART. 16.

L'article 503 du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :

« Les denrées alimentaires ou boissons falsifiées trouvées en la possession du coupable seront saisies et confisquées.

» Toutefois, lorsque la falsification aura pour effet de rendre ces denrées ou boissons impropres à l'alimentation et qu'en raison de leur nature ou de leur état, elles ne sont pas susceptibles de conservation, elles seront détruites ou dénaturées après prise d'échantillon par l'agent verbalisant, assisté d'un officier de police judiciaire qui signeront conjointement les procès-verbaux de saisie et de destruction ou de dénaturation de ces denrées alimentaires ou boissons. La confiscation en sera prononcée en tout état de cause.

« Les denrées alimentaires ou boissons qui, nonobstant la falsification, demeurent propres à l'alimentation pourront être remises à une institution d'assistance sociale dépendant d'une administration subordonnée, soit immédiatement après prise d'échantillon s'il s'agit de denrées alimentaires ou boissons non susceptibles de conservation, soit, si elles sont susceptibles de conservation, après décision judiciaire prononçant la confiscation. »

ART. 17.

La loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires est abrogée.

Les dispositions réglementaires prises en application de la loi du 4 août 1890 sont maintenues en vigueur jusqu'à leur abrogation.

Bruxelles, le 27 février 1964.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

F. HERMANS.

ART. 14.

De bepalingen van deze wet doen geen afbreuk aan de rechten die de vigerende wetten aan de gemeentelijke overheid verlenen om zich te vergewissen van de echtheid en van de gezonde toestand der te koop gestelde voedingswaren of -stoffen en om de overtreding te beteugelen van de verordeningen welke dien-aangaande door deze overheid zijn uitgevaardigd.

ART. 15.

In het Strafwetboek wordt een als volgt opgesteld artikel 501bis ingelast :

« Wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van zesentwintig tot driehonderd frank of met één dezer straffen alleen, hij die, zonder het in artikel 500 vereiste bedrieglijk opzet, vervalste eetwaren of dranken heeft verkocht, gesleten of te koop gesteld. »

ART. 16.

Artikel 503 van het Strafwetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De vervalste eetwaren of dranken die in het bezit van de schuldige worden gevonden, worden in beslag genomen en verbeurd verklaard.

» Nochtans moeten die eetwaren of dranken, wanneer zij ingevolge de vervalsing voor de voeding ongeschikt zijn gemaakt en wegens hun aard of toestand niet kunnen worden bewaard, na monsterneming worden vernietigd of gedatureerd door de bekeurende beambte, bijgestaan door een officier van de gerechtelijke politie, die gezamenlijk de processen-verbaal van de verbeurdverklaring en vernietiging of denaturering van die eetwaren of dranken ondertekenen. In ieder geval wordt de verbeurdverklaring bevolen.

» De eetwaren of dranken die niettegenstaande hun vervalsing voor de voeding geschikt blijven, mogen worden overgemaakt aan een van een ondergeschikt bestuur afhangende inrichting voor maatschappelijk dienstbetoon, hetzij onmiddellijk na monsterneming, zo het eetwaren of dranken betreft die niet voor bewaring vatbaar zijn, hetzij na rechterlijke beslissing waarbij de verbeurdverklaring wordt bevolen, zo deze eetwaren of dranken vatbaar zijn voor bewaring. »

ART. 17.

De wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van de levensmiddelen wordt opgeheven.

De verordeningen die ter uitvoering van de wet van 4 augustus 1890 werden getroffen, blijven van kracht tot wanneer zij opgeheven worden.

Brussel, 27 februari 1964.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*